

LA BECASSINE ET LE BERNARD-L'ERMITE

À l'île des Pins, il y avait une Bécassine¹ et un Bernard-l'Ermite² qui ne s'entendaient pas.

À la suite d'une discussion au cours de laquelle le Bernard-l'Ermite s'était vanté de ses exploits, la Bécassine en colère lui dit :

- Tu parles beaucoup, mais tu es toujours assis ; tu ne bouges pas de chez toi. Moi, par contre, je vais partout : je fais le tour de l'île en un rien de temps³. Tiens ! Si nous faisons la course ?

Ils décidèrent de partir de Tchéremalo et d'y revenir après avoir fait le tour de l'île. Afin de se reconnaître, ils convinrent de pousser un cri en passant à certains endroits :

« Nandao ! » pour le Bernard-l'Ermite.

« Tchivi ! »⁴ pour la Bécassine.

Le départ fut donné. La Bécassine s'envola à tire-d'aile. Au-dessus de Kuto, elle lança un « Tchivi ! » triomphal et fut très étonnée d'entendre le « Nandao ! » du Bernard-l'ermite. Elle força l'allure et, au passage de la Corbeille, sûre d'être en avance cette fois, elle cria « Tchivi ! » ; mais le « Nandao ! » du Bernard-l'Ermite lui répondit encore. Elle redoubla d'efforts car elle se savait la plus rapide. Lorsqu'elle arriva à Ouameu, il ne lui restait guère de souffle pour crier « Tchivi ! ». Catastrophe ! Un « Nandao ! » puissant lui répondit.

Alors la pauvre Bécassine, désespérée, épuisa ses dernières forces pour atteindre la baie de Gadji.

Et là, exténuée, elle succomba sans avoir soupçonné la ruse du Bernard-l'Ermite : il avait demandé à tous ses frères du rivage de crier « Nandao ! » au passage de la Bécassine. Pauvre Bécassine!

Narrateur : Philippe Mandou (Vao, île des Pins)



1. Une Bécassine est un oiseau à long bec, aux pattes longues, qui vit au bord des étangs et des rivages marins.

2. Un Bernard-l'Ermite est un petit crustacé, comme la crevette, mais il a la particularité de se loger dans les coquilles abandonnées.

3. Un rien de... : signifie un petit peu. Un rien de temps : très peu de temps.

4. Tchivi est le nom de la Bécassine en Kunié.

Réfléchissons / Expliquons / Appliquons :

- 1 – Un ermite est un religieux qui vit seul en un lieu isolé. Pourquoi appelle-t-on cet animal un « Bernard-l'Ermite » ?
- 2 – Qu'est-ce qui donnait à penser à la Bécassine qu'elle allait forcément gagner ?
- 3 – Que pensez-vous du Bernard-l'Ermite et de la Bécassine ? Quels qualificatifs peut-on attribuer à l'un et à l'autre ?
- 4 – La Bécassine s'envole à tire-d'aile (on écrit aussi « à tire-d'ailes »). Expliquez cette expression.
- 5 – Le conte vous rappelle-t-il une fable où deux animaux, l'un rapide, l'autre lent, font la course ? Qui a gagné ? Comparez les motifs qui, dans le conte comme dans la fable, font que c'est l'animal le moins rapide qui gagne.